



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ

ເລກທີ 2824 /ກວຕ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 17 DEC 2019

ຂໍ້ຕົກລົງ  
ວ່າດ້ວຍລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ

- ອີງຕາມ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ (ສະບັບປັບປຸງ) ສະບັບເລກທີ 38/ສພຊ, ລົງວັນທີ 15 ພະຈິກ 2017;
- ອີງຕາມ ດຳລັດ ຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ສະບັບເລກທີ 314/ນຍ, ລົງວັນທີ 29 ກັນຍາ 2017;
- ອີງຕາມ ຫັ້ງສີສະເໜີ ຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ສະບັບເລກທີ 958/ກວຕ.ກຊປ, ລົງວັນທີ 10 ສິງຫາ 2018.

ລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ຕົກລົງ:

ໝວດທີ 1  
ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1 ຈຸດປະສົງ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ກໍານົດຫຼັກການ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ເປັນຕົ້ນ ການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ, ການຈໍາກັດ ແລະ ການຍົກເວັ້ນສິດຕໍ່ລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ, ການໂອນສິດ, ການເປັນຕົວແທນ, ອົງ ການຈັດຕັ້ງລືຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ແລະ ການທຶນທວນຄືນທາງດ້ານບໍລິຫານ ແລະ ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ກ່ຽວກັບລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ໃຫ້ເປັນເອກະພາບ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ມາດຕາ 2 ລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ

ລືຂະສິດ ຫາຍເຖິງ ສິດຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ຕໍ່ຜົນງານປະເດີດິດແຕ່ງຂອງຖິນເອງທາງ ດ້ານສືລະປະກຳ, ວັນນະກຳ ຫຼື ວິທະຍາສາດ;

ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ຫາຍເຖິງ ສິດຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ຕໍ່ຜົນງານທາງດ້ານ ການສະແດງ, ການເປັນທຶນສຽງ, ລາຍການກະຈາຍສຽງແຜ່ພາບ ຫຼື ລາຍການຜ່ານສັນຍາທີ່ເຂົ້າລະຫັດ ຫຼື ບໍ່ເຂົ້າລະຫັດ.

### ມາດຕາ 3 ການອະທິບາຍຄໍາສັບ

ຄໍາສັບທີ່ນຳໃຊ້ຢູ່ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຫາຍເຖິງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດຜົນປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນ ດັ່ງກ່າວ ທີ່ໄດ້ຢືນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ຢືນຄໍາຮ້ອງຂໍສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລືຂະສິດແບບລວມໝູ່;
2. ດໍາຮ້ອງ ຫາຍເຖິງ ສໍານວນເອກະສານທີ່ຢືນຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ຫຼື ຂໍສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລືຂະສິດແບບລວມໝູ່;
3. ນັກປະພັນ ຫາຍເຖິງ ບຸກຄົນ ຫຼື ຖຸມຄົນ ທີ່ໄດ້ປະດິດຄົດແຕ່ງຜົນງານທາງດ້ານສີລະປະກຳ, ວັນ ນະກຳ ແລະ ຜົນງານທາງດ້ານວິທະຍາສາດ ຊຶ່ງສະແດງອອກດ້ວຍຮຸບແບບ ຫຼື ວິທີການໃດໜີ່ງ. ໃນກໍລະນີທີ່ຜົນງານດັ່ງກ່າວ ທາກເກີດຈາກການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການປະດິດຄົດແຕ່ງຂອງສອງ ຫຼື ຫ້າຍຄົນ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ເກີດຜົນງານຮ່ວມກັນ, ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວນັ້ນ ກ່າວເປັນນັກປະພັນຮ່ວມ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ; ດໍາວ່າ ນັກປະພັນ ລວມເອົານັກປະພັນໜີດທຸກຄົນທີ່ມີ ສ່ວນຮ່ວມໃນຜົນງານນັ້ນ;
4. ໃບໂອນສິດ ຫາຍເຖິງ ເອກະສານທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນປະເພດໝົ່ງ ທີ່ໄດ້ກໍານົດ ກ່ຽວກັບ ການໂອນສິດ;
5. ການອະນຸຍາດແບບມີຂອບເຂດ ຫາຍເຖິງ ການອະນຸຍາດໃຫ້ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ນຳໃຊ້ຜົນງານທີ່ມີລືຂະສິດລ່ວງໜ້າ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ກໍານົດໂດຍບໍ່ຢູ່ໃນການ ອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສະເພາະ;
6. ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ແບບສະເພາະ ຫາຍເຖິງ ການອະນຸຍາດໃຫ້ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ນຳໃຊ້ສະເພາະຜົນງານທີ່ມີລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ຕໍ່ທຸກການ ປະພັນ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ;
7. ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ ຫາຍເຖິງ ການຕົກລົງໃຫ້ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ນຳໃຊ້ສິດ ກ່ຽວກັບລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ແຕ່ງງົງຜູ້ດຸງວາຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ;
8. ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຫາຍເຖິງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ຮັບສິດນຳໃຊ້ຈາກເຈົ້າ ຂອງລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ;
9. ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດແຕ່ງງົງຜູ້ດຸງວາ ຫາຍເຖິງ ການຕົກລົງ ລະຫວ່າງເຈົ້າຂອງສິດ ແລະ ຜູ້ໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດ ໂດຍມອບສິດທັງໝົດ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ ຊຶ່ງຜູ້ມອບຈະບໍ່ມີສິດຕໍ່ຜົນງານດັ່ງກ່າວ ໃນໄລຍະຂອງການໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
10. ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດ ໂດຍບໍ່ຈໍາກັດແຕ່ງງົງຜູ້ດຸງວາ ຫາຍເຖິງ ການຕົກລົງ ລະຫວ່າງເຈົ້າຂອງສິດ ແລະ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ໂດຍມອບສິດໃຫ້ແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດ ແຕ່ບໍ່ຈໍາກັດແຕ່ງງົງຮັກສ້າງສອງສິດຕື່: ສິດໃນການ ສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ສິດໃນການອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນນຳໃຊ້ລືຂະສິດດັ່ງກ່າວ;
11. ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດຕໍ່ຊ່ວງ ຫາຍເຖິງ ການຕົກລົງລະຫວ່າງ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດ ແຕ່ງງົງຜູ້ ດຽວກັບບຸກຄົນອື່ນ ໂດຍໄດ້ມອບສິດຂອງຕົນທັງໝົດ ຫຼື ສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນອື່ນ;
12. ໃບມອບສິດ ຫາຍເຖິງ ເອກະສານທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຊຶ່ງເຈົ້າຂອງສິດໄດ້ມອບສິດຂອງຕົນ ໃຫ້ບຸກຄົນໜຶ່ງ ຫຼື ຫ້າຍຄົນປະຕິບັດໜ້າທີ່ແທນຕົນ;
13. ຜູ້ມອບສິດ ຫາຍເຖິງ ເຈົ້າຂອງລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ທີ່ມອບສິດຂອງຕົນ ໃຫ້ບຸກຄົນໜຶ່ງ ຫຼື ຫ້າຍຄົນ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ແທນຕົນໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງ ກັບ ລືຂະສິດ ຫຼື ດໍາເບີນການອື່ນໆຢູ່ນຳກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ;

14. ຜູ້ຕາງໜ້າ ຫມາຍເຖິງ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ຕົວແທນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງລິຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ໃຫ້ແຈ້ງຂໍ້ມູນ ຫຼື ດຳເນີນການອື່ນງໍຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ;
15. ເຈົ້າຂອງສິດ ຫຼື ຜູ້ຖືສິດ ໃນກໍລະນີ ລິຂະສິດ ຫມາຍເຖິງ ນັກປະພັນ; ໃນກໍລະນີ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບ ລິຂະສິດ ຫມາຍເຖິງ ຜູ້ສະແດງ, ຜູ້ຜະລິດການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ຜູ້ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບການໂອນສິດ ຫຼື ສືບທອດຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສືບທອດມູນມໍລະດົກ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ໄດ້ ຮັບສິດຕາມກົດໝາຍ;
16. ຜົນງານທີ່ປະພັນຮ່ວມກັນ ຫມາຍເຖິງ ສິ່ງທີ່ປະດິດຄິດແຕ່ງຂຶ້ນໂດຍນັກປະພັນ ແຕ່ສອງຄົນຂຶ້ນໄປ, ຊຸ່ງແຕ່ລະຄົນໄດ້ປະກອບສ່ວນສ້າງຜົນງານຕົ້ນສະບັບ ແລະ ການປະກອບສ່ວນຜົນງານຂອງແຕ່ລະ ນັກປະພັນ ແມ່ນບໍ່ສາມາດຕັດແຍກອອກຈາກວັນໄດ້ ເວັ້ນເສຍແຕ່ມີການຕັດອອກ ຫຼື ປ່ຽນແປງ ຮູບແບບຂອງການສະແດງອອກຂອງຜົນງານນັ້ນ.

#### ມາດຕາ 4 ການປົກປ້ອງລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

ທຸກຜົນງານຂອງນັກປະພັນ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດ ຕາມກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງ ບັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

ທຸກຜົນງານຂອງຜູ້ສະແດງ, ຜູ້ຜະລິດການບັນທຶກສຽງ, ຜູ້ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ອົງການກະຈາຍ ສຽງ-ແຜ່ພາບ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້.

#### ມາດຕາ 5 ຜົນງານຂອງນັກປະພັນທີ່ໄດ້ຮັບສິດການປົກປ້ອງ

ທຸກການປະດິດຄິດແຕ່ງຜົນງານໃນຂົງເຂດ ສີລະປະກຳ, ວັນນະກຳ ແລະ ວິທະຍາສາດ ບໍ່ວ່າຈະເປັນ ການສະແດງອອກຢູ່ໃນຮູບແບບໃດ ຫຼື ວິທີໃດກໍຕາມ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດ ໄວໃນ ມາດຕາ 92 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ຊຸ່ງການປະດິດຄິດ ແຕ່ງຜົນງານດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງແມ່ນຜົນງານທີ່ແທ້ຈີງຂອງນັກປະພັນ. ຜົນງານທີ່ຖືວ່າ ເປັນຜົນງານການປະດິດຄິດ ແຕ່ງທີ່ແທ້ຈີງຂອງນັກປະພັນ ກໍາຕ່າງມີເສະໜີໃນຮູບແບບໃດໆນີ້ ໂດຍສະແດງໃຫ້ ໜັ້ນເຖິງຄວາມພະຍາຍາມໃນການປະດິດຄິດແຕ່ງຜົນງານນັ້ນ.

ຜົນງານທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງແມ່ນຜົນ ງານໃໝ່ ຊຸ່ງເນື້ອໃນຂອງຜົນງານດັ່ງກ່າວນັ້ນ ບໍ່ໝາຍວ່າບໍ່ເຄີຍມືມາກ່ອນ.

ຜົນງານທີ່ມີການປະດິດຄິດແຕ່ງຂຶ້ນມາໃໝ່ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າເນື້ອໃນຜົນງານດັ່ງ ກ່າວມືຄົນອື່ນໄດ້ເວົ້າເຖິງແລ້ວກໍຕາມ.

ການປົກປ້ອງລິຂະສິດຈະກວມເອົາຮູບແບບການນໍາສະໜີ ແລະ ບໍ່ຂຶ້ນກັບເນື້ອໃນຂອງຜົນງານນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, ນັກປະພັນຫຼາຍຄົນອາດຈະອີງໃສ່ເນື້ອໃນດຽວກັນ ແຕ່ນໍາໃຊ້ຫຼາຍຮູບແບບຂອງການສະແດງອອກໃນ ຕົ້ນສະບັບ. ການສະແດງອອກຈາກຕົ້ນສະບັບດັ່ງກ່າວ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດ ໂດຍປະຕິບັດໄດ້ ຕາມຕູ່ອນໄຂຂອງການປົກປ້ອງ.

ຜົນງານຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງລິຂະສິດ ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ມີການປະດິດຄິດແຕ່ງຜົນງານນັ້ນຂຶ້ນມາ ແລະ ກໍາຕ່າງມືອ:

1. ຜົນງານທີ່ຖືກບັນທຶກເຂົ້າໃນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບບາຍໄດ້;
2. ຜົນງານການສະແດງອອກຂໍ້ວຄາວ ທີ່ສາມາດບັນທຶກໄດ້ດ້ວຍເຄື່ອງບັນທຶກ, ການເກັບຮັກສາ ຫຼື ປະລິດຊ້າສໍາເນົາຜົນງານເຫຼົ່ານັ້ນ ເຂົ້າໃນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບບາຍໄດ້;

3. ຜົນງານທີ່ສະແດງອອກທາງດ້ານວາຈາ, ການສະແດງສິດ ແລະ ການຖ່າຍທອດສິດ ທີ່ໄດ້ມີການບັນທຶກໄວ້;

4. ຜົນງານທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນຮູບແບບເອເລັກໄຕ້ມີກ ທີ່ໄດ້ຖືກບັນທຶກໄວ້ ຫຼື ເຕັບຮັກສາໃນວັດຖຸໃດໜຶ່ງ.

ຜົນງານທີ່ບໍ່ຍັງບໍ່ທັນສົມບຸນ ຫຼື ອາດຈະມີການບັບປຸງຕາມພາຍຫຼັງ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດນັບຕັ້ງແຕ່ເວລາທີ່ຖືກບັນທຶກເຂົ້າໃນວັດຖຸທີ່ສາມາດຈັບບາຍໄດ້, ເຖິງວ່າ ນັກປະພັນຈະບັບປຸງ ຫຼື ບໍ່ເອົາຜົນງານດັ່ງກ່າວນັ້ນກໍຕາມ.

ຜົນງານສືບເນື່ອງຈາກລິຂະສິດ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນຜົນງານຕົ້ນສະບັບໃໝ່ ໂດຍບໍ່ໄດ້ລະເມີດສິດຂອງຜູ້ປະດິດຄົດແຕ່ງຜົນງານຕົ້ນສະບັບເດີມ ທີ່ເປັນຍ່ອນອີງໃນການສ້າງ ຜົນງານສືບເນື່ອງຈາກລິຂະສິດ. ສະນັ້ນ, ຜົນງານດັ່ງກ່າວ ຈະເປັນການປະດິດຄົດແຕ່ງຕົ້ນສະບັບໃໝ່ ເຖິງວ່າ ໄດ້ບັບປຸງ ຫຼື ສືບເນື່ອງມາຈາກຜົນງານອື່ນກໍຕາມ, ສິດໃນການສ້າງສັນຜົນງານທີ່ໄດ້ມີການບັບປຸງ ຫຼື ສືບເນື່ອງ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງຜົນງານຕົ້ນສະບັບເດີມ. ຜູ້ປະດິດຄົດແຕ່ງຜົນງານຕົ້ນສະບັບເດີມ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດມຸນມໍລະດິກຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ສາມາດອະນຸຍາດ ຫຼື ບໍ່ອະນຸຍາດ ຫຼື ອະນຸຍາດໂດຍມີເງື່ອນໄຂໃຫ້ບັບປຸງ ຫຼື ສ້າງຜົນງານສືບເນື່ອງຈາກລິຂະສິດ.

## ມາດຕາ 6 ສິ່ງທີ່ບໍ່ສາມາດປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດ

ບົດບັນຍັດທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ຂໍ 1 ແລະ 2, ມາດຕາ 94 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການປົກປ້ອງລິຂະສິດສໍາລັບສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ຂ່າວປະຈຳວັນ ແລະ ໜັດການຕົວຈິງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ທີ່ມີລັກສະນະເປັນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ;

2. ດວມຄົດ, ຂັ້ນຕອນ, ກໍາມະວິທີ, ວິທີການປະຕິບັດ ຫຼື ຫຼັກການຄະນິດສາດ;

ການຜະລິດຊ້າຂໍ້ມູນ ແລະ ຂໍ້ເຫັດຈິງ ຫຼື ເພື່ອອະທິບາຍຄວາມຄົດ, ຂັ້ນຕອນ, ກໍາມະວິທີ, ວິທີການປະຕິບັດ ຫຼື ຫຼັກການຄະນິດສາດ ແມ່ນບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງມີການອະນຸຍາດ ເຖິງວ່າໄດ້ອະທິບາຍຢູ່ໃນຜົນງານອື່ນຜ່ານມາແລ້ວກໍຕາມ, ຊຸ່ງຂໍ້ຍົກເວັ້ນນີ້ ບໍ່ໄດ້ກວມເອົາຜົນງານທີ່ບັນຈຸສົ່ງດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຍົກເວັ້ນໃນວັກນີ້ຄືນອື່ນສາມາດນຳເອົາຂໍ້ມູນ ແລະ ເນື້ອໃນຂໍ້ເຫັດຈິງຈາກແຫຼ່ງອື່ນມາສ້າງເປັນຜົນງານຂອງຕົນ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດ ຫຼື ຈະບໍ່ຖືວ່າເປັນການກະທຳທີ່ລະເມີດ, ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ສ້າງຜົນງານດັ່ງດຽວກັນກັບຜົນງານນີ້.

ບົດບັນຍັດທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ຂໍ 3, ມາດຕາ 94 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ ບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການປົກປ້ອງລິຂະສິດສໍາລັບບັນດານີຕິກຳຕ່າງໆ, ລະບຽບການປົກຄອງ, ເອກະສານທາງດ້ານຖຸລາການ ແລະ ເອກະສານເຫຼົ້ານັ້ນ ທີ່ແປເປັນທາງການ. ໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ບົດບັນຍັດນີ້ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຜະລິດຊ້າ ແລະ ສາມີບັນດານີຕິກຳຕ່າງໆ, ລະບຽບການປົກຄອງ ແລະ ເອກະສານທາງດ້ານຖຸລາການ ແລະ ເອກະສານເຫຼົ້ານັ້ນ ທີ່ແປເປັນທາງການໂດຍບໍ່ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດ. ຂໍ້ຍົກເວັ້ນດັ່ງກ່າວກວມເອົາການແປຜົນງານທີ່ເປັນທາງການ, ແຕ່ບໍ່ກວມເອົາການແປຂອງເອກະຊຸນ, ຊຸ່ງການຜະລິດຊ້າດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງໄດ້ຂໍອະນຸຍາດຈາກຜູ້ແປທີ່ເປັນສ່ວນບຸກຄົນ ຫຼື ການແປທີ່ບໍ່ເປັນທາງການ.

## ໝວດທີ 2

### ການແຈ້ງ ຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

#### ມາດຕາ 7 ບຸກຄົນທີ່ສາມາດແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

ນັກປະພັນ ຫຼື ຜູ້ວ່າຈັງ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດມຸນມໍລະດົກ ຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ຫຼື ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດໃນລິຂະສິດ ແລະ ສິດດ້ານເສດຖະກິດຕາມສັນຍາ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງລິຂະສິດຕາມ

ມາດຕາ ៩៩ ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈໍາແນກສັນຊາດ, ສະຖານທີ່ຈັດພິມ ຫຼື ສະຖານທີ່ດໍາເນີນຫຼຸລະກິດ ໃນປະເທດທີ່ເປັນພາຄີຂອງສິນທີ່ສັນຍາເບີນວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງຜົນງານທາງດ້ານສຶລະປະກຳ ແລະ ວັນນະກຳ ສາມາດແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ຜູ້ສະແດງ, ຜູ້ຜະລິດການບັນທຶກສຽງ, ຜູ້ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ອົງການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນ ມາດຕາ ៩៥ ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫຼື ຜູ້ສືບທອດຜົນປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນຕັ້ງກ່າວ, ໂດຍບໍ່ຈໍາແນກສັນຊາດ ຫຼື ສະຖານທີ່ດໍາເນີນຫຼຸລະກິດໃນປະເທດທີ່ເປັນພາຄີຂອງສິນທີ່ສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ ສາມາດແຈ້ງຂໍ້ມູນສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

#### ມາດຕາ ៨ ການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ

ຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ສາມາດຍື່ນຄໍາຮ້ອງເຖິງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫຼື ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ເພື່ອໄດ້ຮັບການບັນທຶກການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ. ກໍລະນີ ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສະຖານທີ່ດໍາເນີນຫຼຸລະກິດ ຫຼື ຫຼຸມລໍາເນົາຢູ່ສປປ ລາວ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າ ເພື່ອດໍາເນີນການແທນຕົນ.

ໃນມື່ອ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫຼື ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງແລ້ວ ຕ້ອງດໍາເນີນການກວດຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງສ້ານວນຄໍາຮ້ອງນັ້ນທັນທີ, ຫາກເຫັນວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫຼື ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ເອົາຄໍາຮ້ອງ ໄປດັດແກ້ຄົນໃໝ່.

ການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ເປັນການຈົດທະບຽນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບສິດຄືກັນກັບຊັບສິນອຸດສາຫະກຳ ຫຼື ພັນພິດໃໝ່. ການແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ບໍ່ແມ່ນການຮຽກຮ້ອງສິດ, ຂໍ້ສິດດັ່ງກ່າວແມ່ນໄດ້ເກີດຂຶ້ນທັນທີ ພາຍຫຼັງມີການປະດິດຄິດແຕ່ງຜົນງານນັ້ນ. ການແຈ້ງຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ແມ່ນການແຈ້ງແບບສະໜັກໃຈ ແລະ ສາມາດນຳໃຊ້ເປັນຫຼັກຖານຢູ່ສານປະຊາຊົນໃນການກຳນົດສິດ ແລະ ຍັງເປັນປະໂຫຍດສໍາລັບການດໍາເນີນການແກ້ໄຂຂໍຂດແຍ່ງ ກ່ຽວກັບການເປັນເຈົ້າຂອງ ຫຼື ສິດອື່ນໆ.

ການຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນສໍາລັບຜົນງານ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບຫາກຄົກັນ ຫຼື ຄ້າຍຄົກັນ ຫຼື ກ່ຽວຂ້ອງກັນ, ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາຈະອອກໃບຢັ້ງຢືນແຈ້ງຂໍ້ມູນສະເພາະແຕ່ຄໍາຮ້ອງທີ່ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂການແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ນັ້ນ.

#### ມາດຕາ ៩ ສ້ານວນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ

ສ້ານວນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ຊຶ່ງປະກອບມີເອກະສານ ດັ່ງນີ້:

1. ຄໍາຮ້ອງທີ່ປະກອບຂໍ້ມູນຢ່າງຄົບຖ້ວນ ຕາມແບບພິມຂອງ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ໃນຮູບແບບເຈົ້ຍ ຫຼື ເອເລັກໂຕຣນິກ ກ່າວດ້າ;
2. ໃບມອບສິດ ໃນກໍລະນີທີ່ຍື່ນຜ່ານຜູ້ຕາງໜ້າ;
3. ສໍາເນົາ ຫຼື ຮູບຖ່າຍຂອງຜົນງານ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບຈໍານວນສອງສໍາເນົາ;
4. ໃບຮັບເງິນຄ່າບໍລິການ.

ສ້ານວນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລືຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລືຂະສິດ ທີ່ນີ້ສະບັບໃຊ້ໄດ້ສະເພາະແຕ່

ຜົນງານດຽວເທົ່ານັ້ນ. ເຖິງຢ່າງໄດ້ກຳຕາມ, ຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນໜຶ່ງສະບັບ ສາມາດໃຊ້ກັບຊຸດທີ່ມີຫຼາຍຜົນງານ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັນ ເຊັ່ນ: ການລວບລວມບົດກະວິ ຫຼື ບົດເງິ.

ຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ຕ້ອງເປັນພາສາລາວຕາມ ແບບພິມຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ. ທຸກເອກະສານທີ່ເຄີດໃຕ້ມາກັບຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ທີ່ເປັນພາສາຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງໄດ້ແປເປັນພາສາລາວເສຍກ່ອນເປັນຕົ້ນ: ໃບ ມອບສິດ, ໃບໂອນສິດ, ໃບອະນຸຍາດນໍາໃຊ້ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

#### ມາດຕາ 10 ການພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງ

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງອອກໃບຮັບຄໍາຮ້ອງ ຂໍ້ລະບຸເລັກທີ່ ແລະ ວັນທີຮັບຄໍາຮ້ອງ ພາຍຫຼັງຮັບ ສໍານວນຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ໃນເມື່ອເຫັນວ່າສໍານວນຄໍາຮ້ອງນັ້ນ ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ.

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງອອກໃບຢັ້ງຢືນການແຈ້ງຂໍ້ມູນລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ແລະ ບັນທຶກຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນຖານຂໍ້ມູນຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ແລະ ດໍາເນີນການອອກໃບຢັ້ງຢືນພາຍໃນ 15 ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນຢືນຄໍາຮ້ອງ.

ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ຫາກມີຈຸດປະສົງປາກຖອນ ຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ ແມ່ນສາມາດຮັດໄດ້, ສ່ວນຄ່າບໍລິການທີ່ຈ້າຍໄປແລ້ວນັ້ນຈະບໍ່ສົ່ງຄືນ.

### ໝວດທີ 3

#### ການຈ່າກັດ ແລະ ການຍົກເວັ້ນສິດຕໍ່ລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ

#### ມາດຕາ 11 ການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ມາຈາກການສະແຫວງຫາຜົນໂຫຍດ ຂອງລົງຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ

ນັກປະສົງ ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ຕາມສິດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນໝວດ 4 ແລະ 7 ຂອງພາກ V ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ຜູ້ສະແດງ, ຜູ້ຍະລິດການບັນທຶກສຽງ ແລະ ຜູ້ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ແລະ ອົງການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ຕາມສິດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນໝວດ 5 ແລະ 7 ຂອງພາກ V ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ.

#### ມາດຕາ 12 ການຈ່າກັດ ແລະ ການຍົກເວັ້ນ

ໃນມາດຕາ 115 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ໄດ້ກຳນົດ ກ່ຽວກັບການຈ່າກັດ ແລະ ການຍົກເວັ້ນສິດຂອງເຈົ້າຂອງລົງຂະສິດ ແລະ ໃນມາດຕາ 116 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ກໍ ໄດ້ກຳນົດເຖິ່ງອື່ນໄຂອັນດຽວກັນທີ່ນໍາໃຊ້ກັບການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ, ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ແລະ ການບັນທຶກຜົນງານເຖິ່ງນັ້ນ. ບຸກຄົນທີ່ມີເຈດຕະນາອ້າງອີງໃສ່ບົດບັນຍັດໃນມາດຕານີ້ ຕ້ອງປະຕິບັດບົດບັນຍັດ ກ່ຽວກັບການຍົກເວັ້ນແຕ່ລະຂໍ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ. ການຍົກເວັ້ນເຖິ່ງນັ້ນ ໃຫ້ຖືເປັນກໍລະນີພິເສດ ແລະ ບໍ່ຖືເປັນຫຼັກການທີ່ວ່າປ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການນຳໃຊ້ ເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຂອງຜົນງານລົງຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງຂະສິດ.

ການອ້າງອີງຜົນງານທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຕາມ ຂໍ 1 ແລະ 2, ວັກ 3, ມາດຕາ 115 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ

ຊັບສິນທາງປັນຍາ ສາມາດເຮັດໄດ້ພຽງແຕ່ໃນກໍລະນິການຜະລິດຂໍ້າ, ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ການສື່ສານ ຜົນງານເຫຼົ້ານັ້ນ ບໍ່ໄດ້ມີການສະຫງວນໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລະ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນປົດບັນຍຸດຂອງມາດຕານີ້.

งานอ้างอิงผ่านงานสามาดจำเมื่อกานได้ โดยบ่งชี้เป็นต้องข้อะบุยาดจากเจ้าของผ่านงานและบังต้องจ่ายค่าตอบแทน ในกำลังนิทิกานสะเทินที่จะนำให้กันสอดคล้องกับบทกู่ร้องใช้ ถึงนี้: ผ่านงานที่ถูกอ้างอิงมัน ได้ถูกเปิดเผยสู่สาธารณะชน ป่างทีกต้องตามกิตตมาย;



ຜົນງານໃດໜຶ່ງ ອາດຖືກນຳໃຊ້ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຖືສິດ ແລະ ບໍ່ຈ້າຍຄ່າຕອບແຫນໃດໆ,  
ຖ້າການນຳໃຊ້ທີ່ເຫັນສົມທີ່ໄດ້ສະເໜີມານັ້ນ ຫາກສອດຄ່ອງຕາມຫຼາກເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:



ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງອອກຄໍາແນະນຳເພີ່ມຕົມກ່ຽວກັບຂໍ້ຢີກເວັ້ນດັ່ງກ່າວ. ການຜະລິດຊ້າຮູບພາບຂອງຜົນງານດ້ານວິຈິດສິນ, ພາບຖ່າຍ ແລະ ຜົນງານດ້ານສືລະປະປ່ອນງ ແລະ ຜົນງານດ້ານສືລະປະປັບໃຊ້ ໂດຍການຖ່າຍຮູບ ຫຼື ການຖ່າຍຮູບເງົາ ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງສິດ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຕອບແຫນ, ຖ້າຫາກການຜະລິດຊ້າທີ່ສະເໜີມານັ້ນ ສອດຄ້ອງກັບທຸກເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ຜົນງານທີ່ຈະຜະລິດຂໍ້າ ໄດ້ຖືກເຜີຍແຜ່, ບໍ່ສະເໜີສູ່ສາຫາລະນະຊັ້ນ ຫຼື ສີ່ສານໃຫ້ສາຫາລະນະຊັ້ນໄດ້ຮັບຮູ້ແລ້ວ;
  2. ການຜະລິດຂໍ້າໆກ່າວ ມີຜົນກະທົບໜ້ອຍທີ່ສົດຕໍ່ເກີດໃຈ່ານການຖາຍຮົບ ຫຼື ການຖາຍຮົບ

ເງິນ ແລະ ບໍ່ແມ່ນຈຸດປະສົງຂອງຜົນງານດ້ານການຖ່າຍຮູບ ຫຼື ການຖ່າຍຮູບເງິນ;

3. ການຜະລິດຊ້າ ຈະບໍ່ຂັດກັບການນຳໃຊ້ຜົນງານທົ່ວໄປ ແລະ ຈະບໍ່ລະເມີດຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທ່າຂອງນັກປະພັນແບບບໍ່ມີເຫດຜົນ.

ການຜະລິດຊ້າໂດຍສື່ມວນຊຸມ ແລະ ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ການສື່ສານອື່ນຕໍ່ສາຫາລະນະຊຸມສາມາດຮັດໄດ້ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກນັກປະພັນ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຕອບແທນ, ຖ້າການກະທຳທີ່ສະເໜີມານັ້ນຫາກສອດຄ່ອງກັບທຸກເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ການສື່ສານອື່ນ ກ່ຽວຂ້ອງກັບປິດຄວາມທີ່ໄດ້ລົງໃນໜັງສີພິມ ຫຼື ວາລະສານ;
2. ທີ່ວ່າງທີ່ຈະຖືກນໍາມາຜະລິດຊ້າ ຫຼື ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ກ່ຽວຂ້ອງກັບບັນຫາຫາງດ້ານເສດຖະກິດ, ດ້ານການເມືອງ ຫຼື ສາດສະໜາ ໃນປະຈຸບັນ;
3. ແຫ່ງທີ່ມາຂອງເນື້ອໃນຜົນງານທີ່ຈະຜະລິດຊ້າ ໄດ້ມີການລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ;
4. ການຜະລິດຊ້າດັ່ງກ່າວ ຈະບໍ່ຂັດກັບການນຳໃຊ້ ເພື່ອສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດປົກກະຕິ ແລະ ບໍ່ສ້າງຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທ່າຂອງນັກປະພັນ ແບບບໍ່ມີເຫດຜົນ.

ບົດບັນຍັດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ວັກ 6 ຂອງມາດຕານີ້ ຍັງຖືກນໍາໃຊ້ກັບຜົນງານການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ທີ່ມີລັກສະນະດຽວກັນ ແລະ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂດຽວກັນ, ສະເພາະແຕ່ການຜະລິດຊ້າ, ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ການສື່ສານດັ່ງກ່າວຂອງຜົນງານ ທີ່ຜູ້ຖືສິດບໍ່ໄດ້ສະຫງວວນໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງ.

ຜົນງານກ່ຽວກັບລົຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ສາມາດຜະລິດຊ້າ ແລະ ເຜີຍແຜ່ຕໍ່ສາຫາລະນະຊຸມ ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງສິດ ແລະ ບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຕອບແທນ, ຖ້າຫາກການກະທຳທີ່ສະເໜີມານັ້ນ ສອດຄ່ອງກັບທຸກເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ເພື່ອລາຍງານເຫດການປະຈຸບັນດ້ວຍ ການຖ່າຍທ່າຮູບເງິນ, ການຖ່າຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຫຼື ການສື່ສານຕໍ່ສາຫາລະນະຊຸມ ດ້ວຍລະບິບສື່ສານທີ່ໃຊ້ສ້າຍ;
2. ກ່ຽວຂ້ອງຫຼັບຜົນງານດ້ານສື່ລະປະກໍາ ຫຼື ວັນນະກໍາທີ່ໄດ້ຫຼັນ ແລະ ໄດ້ຍິນໃນໜ້າການທີ່ກໍາລັງນີ້ດັ່ງໆ;
3. ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການສື່ສານຕໍ່ສາຫາລະນະຊຸມຂອງຜົນງານ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການສະໜອງຂໍມູນເທົ່ານັ້ນ;
4. ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການສື່ສານດັ່ງກ່າວ ບໍ່ໃຫ້ຂັດກັບການສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດປົກກະຕິຂອງຜົນງານ ແລະ ບໍ່ສ້າງຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທ່າຂອງເຈົ້າຂອງສິດ.

### ມາດຕາ 13 ການອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຖືສິດ

ຜູ້ຖືສິດ ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຮັດສໍາເນົາ ຫຼື ການສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດອື່ນໃນລັກສະນະ ໄດ້ກໍໄດ້ ແລະ ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂ ຂອງສັນຍາທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ດັ່ງທີ່ຄຸ້ສັນຍາໄດ້ຕົກລົງກັນ. ໃນການອະນຸຍາດ ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຮັດແບບສະເພາະເຈາະຈຶງກໍໄດ້, ແຕ່ຮູບແບບ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງການອະນຸຍາດນັ້ນ ຄວນແທດເໝາະກັບສະພາບການນຳໃຊ້ຕົວຈຶງ. ໃນກໍລະນີມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງເກີດຂຶ້ນ ກ່ຽວກັບການລະເມີດສັນຍາ, ຝ່າຍທີ່ອ້າງວ່າໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການນຳເອົາຫຼັກຖານກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວນັ້ນມາຢັ້ງຢືນ, ແຕ່ຜູ້ຖືສິດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການປະກອບຫຼັກຖານ ເພື່ອປະຕິເສດການອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວ. ສະນັ້ນ, ເພື່ອຫຼັກເວັ້ນການເກີດຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຄຸ້ສັນຍາຕ້ອງເລືອກຮູບແບບການຕົກລົງອະນຸຍາດໃຫ້ສະເໜວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ໃຫ້ມີລັກສະນະສະເພາະ ແລະ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ເຖິງວ່າການຕົກລົງແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ມີລັກສະນະສະເພາະນັ້ນ ເປັນການຕົກລົງທີ່ດີກວ່າ ກໍຕາມ, ແຕ່ຄວນຮັບຮູ້ວ່າ ການຕົກລົງດັ່ງກ່າວບໍ່ສາມາດຮັບປະກັນໄດ້ສະເໜີໄປວ່າ ຈະບໍ່ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງເກີດຂຶ້ນ. ໃນ

ກໍລະນີມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ເຕີດຂຶ້ນ ແຕ່ວ່າການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນບໍ່ໄດ້ກຳນົດຢ່າງລະອຽດ ລະຫວ່າງຄຸ້ຮ່ວມສັນຍາ ຕ້ອງນຳໃຊ້ຂໍ້ສັນນິຖານທີ່ສາມາດໄຕ້ແຍ່ງໄດ້ຕໍ່ໃປນີ້, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ:



ຜູ້ຖືສິດສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ນໍໃຊ້ສິດແບບມີຂອບເຂດ ໃນການສະເໜວງຫາເພີ່ມປະໂຫຍດຈາກເພີ່ມງານຂອງຕົນ. ການອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວ ສາມາດກຳນົດຂໍ້ຈໍາກັດ ຫຼື ສະຫງວົນສິດຕາມລັກສະນະ ຫຼື ຮູບແບບຂອງການສະເໜວງຫາເພີ່ມປະໂຫຍດ.

ຜູ້ຖືສິດ ລວມທັງ ອີງການຈັດຕັ້ງລົງຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ນໍໃຊ້ແບບສະເພາະ ສໍາລັບການສະແດງ ຫຼື ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຈາກຫຼຸກຜົນງານ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາຍ.

## ມາດຕາ 14 ການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ

ການສໍາເນົາ ຫຼື ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດອື່ນ ທີ່ເຮັດໄດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຖືສິດ ຖືວ່າເປັນ ການລະເມີດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ການກະທຳດັ່ງກ່າວນັ້ນ ເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບເນື້ອໃນຂອງ ມາດຕາ 115 ແລະ 116 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ. ຫຼືກການກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ທີ່ ເໝາະສົມ ແມ່ນຂໍຟິກເວັ້ນ ແລະ ຂໍ້ຈໍາກັດ ຕໍ່ສິດດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ແລະ ຕ້ອງຕີ ດວາມໝາຍເຫັນສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍດັ່ງກ່າວ. ຄໍາວ່າ "ການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ" ແລະ "ສອດຄ່ອງກັບການ ປະຕິບັດທີ່ເໝາະສົມ" ແມ່ນສາມາດໃຊ້ແທນກັນໄດ້ ແລະ ບໍ່ມີເຈດຕະນາໃຫ້ມີຄວາມ ໝາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ເຖິງວ່າ ບົດບັນຍັດກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມມີການກຳນົດຂໍຟິກເວັ້ນຫຼາຍຢ່າງຈາກຫຼັກການ ລວມ ຊຶ່ງການສໍາເນົາທັງໝົດ ຫຼື ການນຳໃຊ້ເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດອື່ນ ຕ້ອງມີການອະນຸຍາດຈາກຜູ້ ຖືສິດກໍຕາມ, ຂໍຟິກເວັ້ນດັ່ງກ່າວບໍ່ແມ່ນການອະນຸຍາດແບບບໍ່ມີຂອບເຂດໃນການສໍາເນົາ ຫຼື ໃຊ້ປະໂຫຍດ ຈາກຜົນງານ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ແລະ ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ. ໃນຄວາມເປັນຈຶ່ງແລ້ວຖ້າ ຫາກພົບເຫັນການເຮັດສໍາເນົາ ຫຼື ການນຳໃຊ້ເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດນັ້ນ ບໍ່ແມ່ນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະ ສົມຖືວ່າເປັນການລະເມີດ, ຊຶ່ງຜ້ອງຈີສິດກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມດັ່ງກ່າວ ຈະບໍ່ສາມາດຫຼືບຫຼົງກ ດວາມຮັບຜິດຊອບທາງແຜ່ງ ຫຼື ໃນການດໍາເນີນຄະດີທາງອາຍາໃນບາງກໍລະນີ. ສະນັ້ນ, ບຸກຄົນທີ່ມີ ເຈດຕະນາສ່ວຍໃຊ້ຫຼັກການຂອງການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ຄວນພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບວ່າ ການເຮັດສໍາເນົາ ຫຼື ການນຳໃຊ້ເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດທີ່ສະເໜີມານັ້ນ, ຕາມປົກກະຕິຕ້ອງໄດ້ຂໍອະນຸຍາດ.

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການອ້າງສິດໃນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ເປັນການແກ້ຂໍກ່າວຫາການລະເມີດ, ບຸກຄົນ ທີ່ອ້າງສິດການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ມີຫນ້າທີ່ປະກອບຫຼັກຖານ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າ ການກະທຳດັ່ງກ່າວນັ້ນເປັນການ ນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ເພື່ອໃຫ້ສານປະຊາຊົນ ເຊື່ອຖືວ່າ ການກະທຳດັ່ງກ່າວ ແມ່ນສອດຄ່ອງກັບການນຳໃຊ້ ທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ບໍ່ເປັນການກະທຳທີ່ເປັນການລະເມີດ.

ການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ຖືກໍມີບົນພື້ນຖານຂໍ້ເຫັດຈຶ່ງ ໂດຍພິຈາລະນາຫຼຸກປັດໃຈທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ໃນການ ກຳນົດວ່າ ການນຳໃຊ້ທີ່ສະເໜີມານັ້ນ ເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ຫຼື ບໍ່, ໃຫ້ພິຈາລະນາສະພາບຕາມປັດໄຈ ດັ່ງນີ້:

1. ຈຸດປະສົງ ແລະ ລັກສະນະຂອງການນຳໃຊ້ ໂດຍພິຈາລະນາວ່າ ການນຳໃຊ້ດັ່ງກ່າວນັ້ນ ແມ່ນເພື່ອ ຈຸດປະສົງທາງດ້ານທຸລະກິດ ຫຼື ການສຶກສາທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ ຫຼື ບໍ່;
2. ການນຳໃຊ້ເນື້ອໃນຜົນງານ ໄດ້ມີການລະບຸ ແລະ ບໍ່ຢັ້ງຍັງເປັນກະພັນ ຫຼື ຜູ້ຖືສິດອື່ນ ຫຼື ບໍ່;
3. ລັກສະນະຂອງຜົນງານທີ່ມີລິຂະສິດ ຫຼື ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ ພາບ ທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ລວມທັງ ຜົນງານທີ່ໄດ້ເຜີຍແຜ່ແລ້ວ ຫຼື ຢັ້ງບໍ່ຫັນໄດ້ເຜີຍແຜ່;
4. ຈ່ານວນ ແລະ ຂັດສ່ວນເນື້ອໃນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ ທຽບກັບ ຜົນງານທີ່ມີລິຂະສິດຫຼັງໝົດ; ແລະ
5. ຜົນກະທຶບຈາກການນຳໃຊ້ທີ່ມີຕໍ່ທ່າແຮງຂອງຕະຫຼາດ ຫຼື ມຸນຄ່າຂອງຜົນງານທີ່ມີລິຂະສິດ.

ເຖິງວ່າ ການນຳໃຊ້ເພື່ອການສຶກສາທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ ເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມກ່ວ່າການນຳໃຊ້ ໃນທາງການຄ້າກໍຕາມ, ແຕ່ການນຳໃຊ້ໃນທາງການຄ້າ ກ່ອາດເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມເຊັ່ນກັນ. ການນຳ ໃຊ້ຜົນງານພຽງແຕ່ສ່ວນໜ້ອຍໜຶ່ງ ອາດເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມກ່ວ່າການນຳໃຊ້ ໂດຍການຜະລິດຊ້າຫັງ ຫຼືດຂອງຜົນງານ ຫຼື ສ່ວນສໍາຄັນຂອງຜົນງານ ແລະ ການເຮັດສໍາເນົາເປັນອາຈິນ ແມ່ນບໍ່ສອດຄ່ອງກັບ ເງື່ອນໄຂຂອງການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ. ການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ແມ່ນອະນຸຍາດສະພາບແຕ່ກໍລະນີພິເສດທີ່ບໍ່ ຂັດກັບການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດປົກກະຕິຂອງຜົນງານ ຫຼື ທີ່ບໍ່ລະເມີດສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນ ຂອບທຳຂອງຜູ້ຖືສິດໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ. ໃນການພິຈາລະນາການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສົມ ຕ້ອງຄໍານິງເຖິງປັດໃຈທັງ ຫຼືດເຖິງວ່າໃນບາງຫຼາດການ ອາດຖຸໃນໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍປັດໄຈ ດັ່ງນີ້:

1. ການຜະລິດຊ້າ ແລະ ການເຜີຍແຜ່ພຽງແຕ່ສ່ວນໜ້ອຍໜຶ່ງຂອງຜົນງານ ອາດພຽງພໍທີ່ຈະສ້າງຜົນ

ເສຍຫາຍເຕີ່ຕະຫຼາດສໍາລັບຜົນງານນັ້ນ, ຂຶ້ງການພະລິດຊ້າ ແລະ ການເຜີຍແຜ່ດັ່ງກ່າວ ບໍ່ຖືວ່າເປັນ  
ການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສີມ;



ມາດຕາ 15 ການກະທຳທີ່ບໍ່ແມ່ນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສິມ

ອີງຕາມ ມາດຕາ 115 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ແລະ ເຖິງວ່າຈະມີການວິຄາະການນຳໃຊ້ທີ່ເພົາສົມຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນມາດຕາ 14 ຂອງຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້ກໍຕາມ, ການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືວ່າເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເພົາສົມມີດັ່ງນີ້:

1. ການຜະລິດຊ້າດ້ວຍການສໍາເນົາຜົນງານດ້ານສະຖາປັດຕີຍະກຳ, ລວມທັງການຜະລິດຊ້າດ້ວຍການສ້າງຜົນງານດັ່ງກ່າວ.
  2. ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດອ່ນໆ ດ້ວຍການຫຼືບຫຼືກຈາກມາດຕະການທາງດ້ານເຕັກໂນໂລຊີ ທີ່ນໍາໃຊ້ເພື່ອປົກປ້ອງ ລິຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ.
  3. ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດອ່ນໆ ດ້ວຍການຖອນ ຫຼື ດັດແປງຂໍ້ມູນເອເລັກໂຕຣນິກ ກ່ຽວກັບການຄຸມຄອງສິດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.
  4. ການນຳໃຊ້ຜົນງານ ລວມທັງ ການນຳໃຊ້ທີ່ຖືກຍົກເວັ້ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດສະເພາະໃນ ມາດຕາ 115 ແລະ 116 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ຊຶ່ງການນຳໃຊ້ດັ່ງກ່າວ ຫາກັດກັບການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດປົກກະຕິຂອງຜົນງານ ຫຼື ສ້າງຜົນເສຍຫາຍຢ່າງບໍ່ເໝາະສິມຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດອ່ນຊອບທໍາຂອງຜູ້ຖືສິດ ຖີ່ວ່າເປັນການກະທໍາທີ່ບໍ່ເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສິມ.

มาดตามา 16 งานนี้ให้ที่เหมาะสมสิม และ งานเข้าเที่ยงเป็นงานสำคัญที่มีภารกิจทางสหภาพ

ສະເພາະການແປສະບັບຕົ້ນເປັນຕົວໜັງສືນຸ່ມ ຫຼື ຕົວໜັງສືອິນ່ງສໍາລັບຜູ້ພິການທາງສາຍຕາ ຊຶ່ງບໍ່ກວມເອົາ ການຍົກເວັ້ນການສໍາເນົາການແປດັ່ງກ່າວ ທີ່ໄດ້ມີການແປຜ່ານມາແລ້ວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

### ມາດຕາ 17 ຜົນງານດ້ານວັນນະກຳທີ່ໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ

ຜົນງານທີ່ໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ ເປັນບັນຫາພິເສດ ກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດ. ໃນມາດຕານີ້ ໄດ້ ກໍານົດການແນະນຳກ່ຽວກັບວິທີດໍາເນີນການໃນກໍລະນີທີ່ຜົນງານດ້ານວັນນະກຳຫາກໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ.

ເຖິງວ່າຜົນງານໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ ຫຼື ບໍ່ມີຢູ່ ສປປ ລາວ ແລ້ວກ່າວຕາມ, ແຕ່ຜົນງານດັ່ງກ່າວອາດມີ ລົຂະສິດຢູ່. ສະນັ້ນ, ຂັ້ນຕອນທີ່ນີ້ ຕ້ອງພິຈາລະນາວ່າ ຜົນງານດັ່ງກ່າວມີລົຂະສິດຢູ່ ຫຼື ບໍ່ ຕາມທີ່ໄດ້ ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 6 ຂອງຂໍຕິກລົງສະບັບນີ້. ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ, ຖ້າຫາກວ່າຜົນງານຍັງໄດ້ຮັບການປົກ ປັ້ງຢູ່, ໃຫ້ພິຈາລະນາວ່າ ຜົນງານທີ່ສະເໜີຂຶ້ນນຳໃຊ້ນັ້ນ ຕ້ອງມີການຂໍອະນຸຍາດ ຫຼື ບໍ່. ການອ້າງອີງຜົນ ຝານທີ່ຢຸດຕິການຈັດພິມ ສາມາດຮັດໄດ້ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂເຊັ່ນດຽວກັນກັບການຂໍອະນຸຍາດນຳໃຊ້ຜົນງານ ອື່ນ, ເປັນຕົ້ນ ການຂໍອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຖືສິດ ຫຼື ຕາມການຍົກເວັ້ນທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 115 ຂອງ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ, ລວມທັງ ຫຼັກການຂອງການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສິມ, ຖ້າມີ. ນອກນັ້ນ, ຖ້າຫາກຜູ້ຈັດພິມຫາກວາງແຜນຈະພິມເຜີຍແຜ່ສໍາເນົາເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ພິມຄັ້ງໃໝ່, ການອ້າງອີງໃສ່ຫຼັກການ ນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສິມແມ່ນບໍ່ສາມາດຮັດໄດ້ ຍ້ອນວ່າການຜະລິດຊ້າສໍາເນົາດັ່ງກ່າວນັ້ນ ອາດສ້າງຜົນກະທີບຕໍ່ ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດປົກກະທີຂອງຜົນງານ.

ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງການນຳໃຊ້ເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດທີ່ຈະຮັດໃນລັກສະນະ ຫຼື ຮູບ ແບບ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ຍົກເວັ້ນໄດ້ນີ້ ທີ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງມີການຂໍອະນຸຍາດ, ແມ່ນຈໍາເປັນຕ້ອງ ຂໍອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຖືສິດ.

ການຂໍອະນຸຍາດສໍາລັບຜົນງານທີ່ໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ ບາງເທົ່ອກ່າສາມາດຮັດໄດ້ໃນລັກສະນະ ດຽວກັນກັບຜົນງານທີ່ມີການຈັດພິມ. ຫຼາຍສໍານັກພິມ ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຮ່າງໃບອະນຸຍາດນຳໃຊ້ ເພື່ອ ອ້ານວຍຄວາມສະດວກໃນການຂໍ ແລະ ອະນຸມັດ (ຫຼື ປະຕິເສດ) ການໃຫ້ອະນຸຍາດ ຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ ກໍານົດໂດຍຜູ້ຖືສິດ. ບາງລາຍການກໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ມີການອະນຸຍາດຜະລິດຊ້າ ເຖິງວ່າ ຈໍານວນທີ່ຈະສໍາເນົາເປັນພຽງບາງສ່ວນຂອງປົດຄວາມທັງໝົດ ເຊັ່ນ: ເສັ້ນສະແດງ, ຕາຕະລາງ, ຮູບພາບ, ກາບກອນ ແລະ ອື່ນໆ ທີ່ປະກອບເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຜົນງານທັງໝົດ. ໂດຍທົ່ວໄປ ຈະອະນຸຍາດບິນພື້ນຖານບຸກຄົນທີ່ຈະສໍາເນົາເປັນປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂໃນການອ້າງອີງແຫຼ່ງຂໍ້ມູນຢ່າງຖືກຕ້ອງ. ການໃຫ້ ຫຼື ປະຕິເສດການ ອະນຸຍາດສໍາລັບຜົນງານທີ່ຢຸດພິມຈໍາໜ່າຍ ມີຜົນຫາງດ້ານກົດໝາຍຄືກັບການອະນຸຍາດທີ່ໄດ້ໃຫ້ ຫຼື ປະຕິເສດສໍາລັບຜົນງານທີ່ຍັງມີການພິມຈໍາໜ່າຍຢູ່. ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ການຜະລິດຊ້າ ຫຼື ການ ນຳໃຊ້ອື່ນໆຄວນໄດ້ຮັບການປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂອງການອະນຸຍາດ.

ບຸກຄົນທີ່ມີຈຸດປະສົງປາກຜະລິດຊ້າຜົນງານທີ່ຢຸດຕິການຈັດພິມ ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດເສຍກ່ອນ. ຖ້າ ວ່າມີເຫດຜົນພຽງຢ່າງສໍາເລັດ ແລະ ມີຄວາມຈໍາເປັນທີ່ຈະຜະລິດຊ້າຜົນງານທັງໝົດ ແຕ່ບໍ່ສາມາດຊອກຫາຜູ້ຖືສິດ ໄດ້, ຊຶ່ງຄວາມຈີງແລ້ວ ຜົນງານດັ່ງກ່າວນັ້ນໄດ້ຢຸດຕິການຈັດພິມ ແລະ ໃນເມື່ອຊອກຫາຜູ້ຖືສິດບໍ່ເຕັ້ນ ຕ້ອງຄໍານິ້ງເຖິງບັດໄຈໃນການກໍານົດວ່າ ການຜະລິດຊ້າທີ່ໄດ້ສະເໜີມານັ້ນ ເປັນການນຳໃຊ້ທີ່ເໝາະສິມ, ຖ້າວ່າການຜະລິດຊ້າດັ່ງກ່າວເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ຜົນງານທີ່ຢຸດຕິການຈັດພິມ ທີ່ຈະຜະລິດຊ້າ ມີພຽງແຕ່ບາງສ່ວນ ແລະ ບໍ່ເກີນສອງໜ້າເຈັຍຂະໜາດ A4.
2. ຜົນງານທີ່ຈະຜະລິດຊ້າ ແມ່ນມີຈໍານວນໜ້ອຍ.

## ມາດຕາ 18 ການຍົກເວັ້ນການນຳໃຊ້ຜົນງານລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

ອີງຕາມຫຼັກການລວມຢູ່ໃນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ, ການເຮັດສໍາເນົາ, ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຈາກຜົນງານໃດໜຶ່ງ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ໂດຍບຸກຄົນທີ່ບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງສິດ ຖີ່ວ່າເປັນການລະເມີດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່:

1. ການເຮັດສໍາເນົາ ຫຼື ການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດອື່ນ ໂດຍໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງສິດ;
2. ຜົນງານທີ່ກຳລັງຖືກສໍາເນົາ ຫຼື ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງເປັນລິຂະສິດ;
3. ຜົນງານທີ່ກຳລັງຖືກສໍາເນົາ ຫຼື ສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ບໍ່ຕື່ບໍ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ຫຼື ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງແລ້ວ ແຕ່ວ່າໜ່າຍແລກງານປົກປ້ອງດ້າງກ່າວແມ່ນໜີດອາຍ; ຫຼື
4. ຜົນງານທີ່ກຳລັງຖືກສໍາເນົາ ແມ່ນໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ.

## ໝວດທີ 4

### ການໂອນສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

#### ມາດຕາ 19 ການໂອນສິດ ແລະ ການບັນທຶກຂໍ້ມູນການໂອນສິດ

ເຈົ້າຂອງລິຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ສາມາດໂອນສິດຂອງຕົນທ້າງໝົດ ຫຼື ບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຮັບສິດ ດ້ວຍການເຮັດສັນຍາ, ການສັບຫອດມູນມໍຮະດົກ ຫຼື ການໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ.

ໃນກໍລະນີ ລິຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ທີ່ໄດ້ແຈ້ງຂໍ້ມູນໄວ້ຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ຫາກມີການໂອນສິດ ຜູ້ໂອນສິດ ຫຼື ຜູ້ຮັບໂອນສິດ ຕ້ອງເຈັ້ງໃຫ້ກົມຊັບສິນທາງບັນຍາຊາບ ເພື່ອບັນທຶກການໂອນສິດດັ່ງກ່າວ. ຖ້າຜູ້ຮັບໂອນສິດເປັນຜູ້ແຈ້ງການໂອນສິດ, ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງສະໜອງສໍາເນົາເອກະສານ ກ່ຽວກັບການໂອນໃຫ້ຜູ້ໂອນສິດ.

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນ, ສິດຕໍ່ລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ຕ້ອງໃຫ້ເປັນຕາມການກຳນົດໃນເອກະສານຂອງການໂອນສິດດັ່ງກ່າວ. ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ, ການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນ ໃຫ້ສັນນິຖານວ່າ ມີການລວມເອົາການໂອນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນດັ່ງກ່າວນັ້ນ.

ກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ສາມາດສະເໜີ ໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ແຈ້ງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເພື່ອບັນທຶກການໂອນສິດນັ້ນຢືນຂໍ້ມູນ ຫຼື ເອກະສານເພີ່ມເຕີມ ໃນກໍລະນີທີ່ຕ້ອງການຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ຫຼື ມີຄວາມສົງໃສ.

ການໂອນສິດຈະບໍ່ມີຜົນສັກສິດຕໍ່ຄຸ້ກໍລະນີ ຈຶນກວ່າຈະມີການບັນທຶກການໂອນສິດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ ຜູ້ໂອນສິດ ແລະ ຜູ້ຮັບສິດທາງມີໜັງສີ ກ່ຽວກັບ ການໂອນສິດດັ່ງກ່າວມາກ່ອນແລ້ວ.

#### ມາດຕາ 20 ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດ

ການຕີກລົງ ກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດ ສາມາດບັນທຶກການແຈ້ງຂໍ້ມູນໄດ້ ໂດຍປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນເຊັ່ນດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 19 ຂອງຂີກລົງສະບັບນີ້. ໃນກໍລະນີທີ່ມີການຖືສິດຕໍ່ລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດຮ່ວມກັນຫຼາຍຄົນ ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ສິດແບບຜູກຂາດຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກຜູ້ຖືສິດຮ່ວມທ້າງໝົດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນຢູ່ໃນສັນຍາ. ຜູ້ຖືສິດຮ່ວມໃດໜຶ່ງ ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ນຳໃຊ້ສິດແບບບໍ່ຜູກຂາດໃຫ້ບຸກຄົນໄດ້ກໍໄດ້.

ການຂາຍລາຍການໃດໜຶ່ງທີ່ປະກອບຢູ່ໃນຜົນງານການປະພັນ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ ຕ້ອງຖືວ່າ ເປັນການອະນຸຍາດໃຫ້ ຜູ້ຊື້ ສາມາດຂາຍຕໍ່ໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນ ເພື່ອນຳໃຊ້ສິດສໍາລັບຈຸດປະສົງທົ່ວໄປ, ແຕ່ບໍ່ໜ່າຍວ່າເປັນການໃຫ້ສິດແກ່ຜູ້ຊື້ ເຮັດສໍາເນົາ ຫຼື ສະແຫວງຫາຜົນ

ປະໂຫຍດຂອງຜົນງານ ການປະພັນ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ເຈົ້າຂອງສິດໄດ້ຕີກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ການກຳນົດຢູ່ໃນວັກ 2 ຂອງມາດຕານີ້ ຈະປະຕິບັດເຊັ່ນດຽວກັນກັບ ການເຊົ້າ, ການເຊົ້າເຊື້, ການໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ ຫຼື ດ້ວຍວິທີການອື່ນ ກ່ຽວກັບລາຍການໃດໜຶ່ງຂອງຜົນງານການປະພັນ, ການສະແດງ, ການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ການກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ. ໃນກໍລະນີການດໍາເນີນການດັ່ງກ່າວທາກມີການກຳນົດເວລາ ຫຼື ຂອບເຂດການນຳໃຊ້, ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ນັ້ນ ກ່າວມີກຳນົດເວລາ ແລະ ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ດຽວກັນ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ການໂອນກຳມະສິດຫາກເປັນການໃຫ້ຂອງຂວັນ ຫຼື ຂາຍໃນມູນຄ່າທີ່ຕໍ່ກວ່າລາຄາຕະຫຼາດຜູ້ເຊື້ຕ້ອງມີເຫດຜົນມາຢັ້ງຢືນເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າຂອງສິດເຫັນດີຕໍ່ກັບການດໍາເນີນການດັ່ງກ່າວ.

ໃນກໍລະນີ ການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍຜົນງານທີ່ມີລົຂະສິດ ຫຼື ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ຕ້ອງຖືວ່າ ການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ນັ້ນຖືກໂອນພ້ອມກັບການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກຳນົດໄວເປັນຢ່າງອື່ນຍຸ່ນໃນສັນຍາການອະນຸຍາດນຳໃຊ້ ຫຼື ໃນເອກະສານ ກ່ຽວກັບການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນນີ້. ການໂອນກຳມະສິດຂອງນິຕິບຸກຄົນ ຈະບໍ່ມີຜົນຕໍ່ສັນຍາການອະນຸຍາດນຳໃຊ້, ຂຶ່ງນິຕິບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ເປັນຜູ້ມອບການອະນຸຍາດນຳໃຊ້, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ກຳນົດໄວເປັນຢ່າງອື່ນໃນສັນຍາການອະນຸຍາດນຳໃຊ້.

## ໝວດທີ 5

### ການເປັນຜູ້ຕາງໜ້າໃຫ້ເຈົ້າຂອງລົຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແລະ ດໍາເນີນການອື່ນ

#### ມາດຕາ 21 ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນ ກັບກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນ ກັບກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 7 ຂອງຂໍ້ຕິກລົງສະບັບນີ້ ມີດັ່ງນີ້:

1. ໃນກໍລະນີ ດໍາຮັກງ່າງທີ່ມີເຈົ້າຂອງ ຮ່ວມກັນຫຼາຍຄົນ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃນນັ້ນເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຢືນດໍາຮັກອີງໃຫ້ພວກກ່ຽວ; ຫຼື
2. ທະນາຍຄວາມທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນການທາງດ້ານກົດໝາຍໃນ ສປປ ລາວ; ຫຼື
3. ຜູ້ປະກອບການທາງດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ; ຫຼື
4. ຜູ້ຕາງໜ້າ ຫຼື ພະນັກງານຂອງນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ; ຫຼື
5. ບຸກຄົນທີ່ວ່າໄປທີ່ຜູ້ຮັກອີງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ວ່າຈ້າງ.

ອີງຕາມການກຳນົດໃນ ມາດຕາ 7 ຂອງຂໍ້ຕິກລົງສະບັບນີ້, ບຸກຄົນໄດ້ໜຶ່ງສາມາດດໍາເນີນການດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າ ເພື່ອດໍາເນີນການອື່ນ ກັບກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ກ່ຽວກັບລົຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ຫຼື ອີງການຈັດຕັ້ງລົຂະສິດແບບລວມໜູ້.

ສໍາລັບຜູ້ຮັກອີງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ທີ່ເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງຢືນດໍາຮັກອີງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລົຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົຂະສິດ ຜ່ານຜູ້ປະກອບການທາງດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ ຫຼື ທະນາຍຄວາມທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນການທາງດ້ານກົດໝາຍໃນ ສປປ ລາວ ເທົ່ານັ້ນ.

**ມາດຕາ 22 ເງື່ອນໄຂການເປັນຜູ້ປະກອບການທາງດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ ຫຼື ທະນາຍຄວາມໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນລຶຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລຶຂະສິດ ແລະ ດໍາເນີນການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ**

ບຸກຄົນທີ່ມີສິດເປັນຜູ້ປະກອບການທາງດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ ຫຼື ທະນາຍຄວາມຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ, ມີຄຸນວຸດທິການສຶກສາ, ມີທີ່ຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຫຼື ຮັບຮອງຈາກກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ. ສໍາລັບເງື່ອນໄຂລະອຽດໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາ.

### **ມາດຕາ 23 ການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າ**

ຜູ້ຕາງໜ້າ ຕ້ອງແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຕາມໃບມອບສິດ ທີ່ມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລຶຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລຶຂະສິດ ຫຼື ຜູ້ມອບສິດ.

ໃນກໍລະນີ ຄໍາຮ້ອງຫາກຍື່ນຮ່ວມກັນຫຼາຍຄົນໂດຍ ນັກປະພັນ, ນັກສະແດງ, ຜູ້ຜະລິດການບັນທຶກສຽງ ຫຼື ຜູ້ກະຈາຍສຽງ-ແຜ່ພາບ, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ໃບມອບສິດຕ້ອງມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງໝົດທຸກຄົນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ມີບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ຫາກເສຍຊີວິດ.

ອີງຕາມ ມາດຕາ 21 ແລະ ບົດບັນຍັດອື່ນໃນ ພວດທີ V ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ໃບມອບສິດໜຶ່ງສາມາດແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າໄດ້ຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງຄົນ ຊຶ່ງມີທີ່ຢູ່ບ່ອນດຽວກັນ.

ຜູ້ຕາງໜ້າ ຕ້ອງແມ່ນບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຕາມໃບມອບສິດທີ່ມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລຶຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລຶຂະສິດ ຫຼື ຜູ້ມອບສິດ.

### **ມາດຕາ 24 ການມອບສິດ**

ການມອບສິດ ແມ່ນໃບມອບສິດທີ່ເຈົ້າຂອງສິດໄດ້ມອບສິດຂອງຕົນໃຫ້ ບຸກຄົນໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍຄົນປະຕິບັດໜ້າທີ່ແທນຕົນ.

ໃບມອບສິດຕ້ອງກໍານົດ ດັ່ງນີ້:

1. ລັກສະນະສະເພາະ ແລະ ຂອບເຂດຂອງການເປັນຜູ້ຕາງໜ້າ;
2. ສິດທີ່ຖືກມອບຫາຍໃຫ້ດໍາເນີນການໃດໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍບັນຫາ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຢຸ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ;
3. ກໍານົດໄລຍະເວລາ, ຖ້າມີ;

ຜູ້ມອບສິດ ສາມາດຍົກເລີກໃບມອບສິດໄດ້ທຸກເວລາ ໂດຍບໍ່ສິ່ງຜົນກະທີບຕໍ່ສິດຂອງຜູ້ຕາງໜ້າໃນການໄດ້ຮັບຄ່າຕອບແກນຈາກການບໍລິການ ແລະ ລໍາໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງການຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ.

ກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ຮັບຮູ້ເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນໃບມອບສິດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ເງື່ອນໄຂຂອງໃບມອບສິດຫາກຂັດກັບກົດໝາຍ ຫຼື ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ຈະຖືວ່າ ໃບມອບສິດໜຶ່ງນຳໃຊ້ສະເພາະແຕ່ຄໍາຮ້ອງດຽວເທົ່ານັ້ນ. ໃນກໍລະນີ ໃບມອບສິດບໍ່ໄດ້ກໍານົດຂອບເຂດ ຫຼື ໄລຍະເວລາ ຂອງການເປັນຜູ້ຕາງໜ້າ ຫຼື ການດໍາເນີນການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໃບມອບສິດດັ່ງກ່າວ ຈະຖືວ່າ ອາຍຸຂອງໃບມອບສິດ ສັ້ນສຸດລົງໃນເວລາຫຼຸກບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄໍາຮ້ອງດັ່ງກ່າວ ຫຼື ການດໍາເນີນການອື່ນສໍາເລັດ.

### **ມາດຕາ 25 ການມອບສິດທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຫ້**

ການມອບສິດທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຫ້ ຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ແລະ ມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ມອບສິດ. ໃນກໍລະນີ ທີ່ມີນັກປະພັນຮ່ວມຫຼາຍຄົນ ໃບມອບສິດຕ້ອງມີລາຍເຊັນຂອງນັກປະພັນຮ່ວມທຸກຄົນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ມີບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ຫາກເສຍຊີວິດ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ຜູ້ອອກໃບມອບສິດຫາກ ເປັນນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ, ໃບມອບສິດຕ້ອງມີລາຍເຊັນ ຂອງຜູ້ມີສິດອ່ານາດຂອງນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງດັ່ງກ່າວ.

#### ມາດຕາ 26 ການສິ້ນສຸດການເປັນຜູ້ຕາງໜ້າ

ການເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຈະສິ້ນສຸດລົງ ເມື່ອການມອບສິດຫາກຖືກຢັກເລີກ ໂດຍຜູ້ມອບສິດ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຖອນຕົວ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ຜູ້ຕາງໜ້າຫາກຖອນຕົວ ຕ້ອງແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ມອບສິດ ແລະ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາຊາບ.

### ໝວດທີ 6 ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້

#### ມາດຕາ 27 ການສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້

ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ແມ່ນການຈັດຕັ້ງທີ່ສ້າງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ ຂອງກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ເພື່ອຮັດໜ້າທີ່ໃນການຄຸ້ມຄອງລົງລົມສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລົງລົມສິດ ໂດຍອີງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 118, 119 ແລະ 120 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ.

#### ມາດຕາ 28 ການຈົດທະບຽນເປັນອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້

ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ທີ່ມີຈຸດປະສົງຢາກດໍາເນີນການສ້າງຕັ້ງ ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ການຈົດທະບຽນເປັນອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງ ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານ ແລະ ຂຶ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມແບບພິມຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

#### ມາດຕາ 29 ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້

ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນຢູ່ນໍາກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ມີສິດຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໃນການເຈລະຈາ ແລະ ຂຶ່ນໃຊ້ມາດຕະການທາງກົດໝາຍຈາກສານປະຊາຊົນທີ່ມີ ສິດອ່ານາດ ຫຼື ອີງການກ່ຽວຂ້ອງກັບການບັງຄັບປະຕິບັດກົດໝາຍ ຕາມການຕິກລົງ ລະຫວ່າງ ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ແລະ ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ.

ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ມີຄວາມຮັບຜົດຊອບຕໍ່ການດໍາເນີນການຂອງຕົນ ໃນນາມຜູ້ໄດ້ຮັບມອບໝາຍໃຫ້ຕາງໜ້າຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ.

#### ມາດຕາ 30 ການຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວຂອງອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງດໍາເນີນການຕິດຕາມກວດກາອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ເພື່ອ ປ້ອງກັນການສ້າງກາງ, ການສວຍໃຊ້ ແລະ ການປະລະຄວາມຮັບຜົດຊອບ. ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ຕ້ອງໃຫ້ການຮ່ວມມືແກ່ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຕິດຕາມກວດກາຂອງກົມ.

ສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງ ອີງການຈັດຕັ້ງລົງລົມສິດແບບລວມໜຸ້ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນບົດແນະນຳຕ່າງໜ້າ.

### **ມາດຕາ 31 ການສົ່ງເສີມ ແລະ ສະໜັບສະໜູນອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ**

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ມີໜັນທີສົ່ງເສີມ ແລະ ສະໜັບສະໜູນອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ແລະ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ. ການສົ່ງເສີມ ແລະ ສະໜັບສະໜູນດັ່ງກ່າວ ອາດລວມເອົາການໃຫ້ຄໍາແນະນຳ ທາງດ້ານກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ການປະຕິບັດຂອງສາກົນ ໂດຍຜ່ານການເຜີຍແຜ່ເອກະສານ, ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ແລະ ການສໍາມະນາ. ຈຸດປະສົງຂອງການສົ່ງເສີມ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນ ແມ່ນເພື່ອຊຸ່ມໃຫ້ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານໃຫ້ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ ແລະ ປ້ອງກັນການລະເມີດ ຫຼື ໃນກໍລະນີເຫັນວ່າ ມີການລະເມີດເກີດຂຶ້ນ ຕ້ອງມີການແກ້ໄຂຢ່າງຮົບດ່ວນ ແລະ ນຳໃຊ້ມາດຕະການເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີການລະເມີດເກີດຂຶ້ນອີກ.

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງເຜີຍແຜ່ ແຈ້ງການ ທີ່ກໍານົດນະໂຍບາຍ, ລະບຽບການ ແລະ ຄໍາແນະນຳ ຂອງຕົນ ກ່ຽວກັບການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ. ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງສ້າງ ແລະ ຮັກສາບັນຊີລາຍຊື່ອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນນຳກົມ ແລະ ເຜີຍແຜ່ບັນຊີລາຍຊື່ດັ່ງກ່າວ ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ.

### **ມາດຕາ 32 ສິດໃນການສະເໜີຂໍພິຈາລະນາຄົນໃໝ່**

ອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ມີສິດສະເໜີຕໍ່ກົມ ທາກເຫັນວ່າ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາໄດ້ອອກນະໂຍບາຍ, ລະບຽບການ ແລະ ຄໍາແນະນຳ ທີ່ເຫັນວ່າບໍ່ເໝາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ພິຈາລະນາຄົນໃໝ່.

### **ໝວດທີ 7**

#### **ການທົບທວນຄົນ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຜິດພາດ ທາງດ້ານບໍລິຫານ ກ່ຽວກັບ ການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງ ລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ**

### **ມາດຕາ 33 ການທົບທວນຄົນ ແລະ ການແກ້ໄຂຂໍ້ຜິດພາດ**

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ມີສິດໃນການທົບທວນຄົນ ກ່ຽວກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ເພື່ອດໍາເນີນການທາງດ້ານບໍລິຫານຕາມຄວາມຈໍາເປັນ ເພື່ອການປ້ອງກັນ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຜິດພາດ.

### **ມາດຕາ 34 ການທົບທວນຄົນດ້ານບໍລິຫານ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ຫຼື ອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ສາມາດສະເໜີໃຫ້ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາທົບທວນຄົນ ພາຍໃນເວລາ 90 ວັນ ພາຍຫຼັງວັນອອກແຈ້ງການຂອງກົມ ກ່ຽວກັບການດໍາເນີນການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ່ງ ທີ່ມີຂໍ້ຜິດພາດ ຫຼື ບໍ່ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້ ຕາມກໍລະນີ ດັ່ງນີ້:

1. ສະເໜີຂໍດັດແກ້ຂໍ້ຜິດພາດ ທີ່ເກີດຈາກກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈໍາຍຄໍາບໍລິການ; ຫຼື
2. ສະເໜີຂໍດັດແກ້ຂໍ້ຜິດພາດ ທີ່ເກີດຈາກຜູ້ຮ້ອງຂໍ ໂດຍຈໍາຍຄໍາບໍລິການ; ຫຼື
3. ສະເໜີຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາຄົນໃໝ່ ຊື່ປະກອບມີຂໍ້ມູນ ດັ່ງນີ້:
  - 3.1. ເງື່ອນໄຂ ຫຼື ການຕົກລົງທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ທົບທວນຄົນ;

- 3.2. ຂໍ້ເທດຈິງ ແລະ ພື້ນຖານທາງດ້ານກົດໝາຍ;
  - 3.3. ມາດຕະການທີ່ຜູ້ຮອງຂໍ ອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລົງຂະໜາດແບບ ລວມໜຸ່ງສະເໜີໃຫ້ ກົມພິຈາລະນາ.

ການສະເໜີ ຍັງສາມາດລວມເອົາ ຄໍາຊື່ແຈ້ງ ຫຼື ການອະທິບາຍ ທີ່ຜູ້ສະເໜີເຫັນວ່າຈະເປັນການສະໜັບສະໜູນໃຫ້ແກ່ການພິຈາລະນາຄືນໃໝ່ ຫຼື ສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍທາງດ້ານບໍລິຫານ ໂດຍບໍ່ຈ່າຍດ້ານບໍລິການ.

### ມາດຕາ 35 ການສະເໜີໃຫ້ຢຸດຊົ່ວຄາວ

ການສະເໜີໃຫ້ທົບທວນຄືນທາງດ້ານບໍລິຫານ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 34 ຂອງຂໍຕົກລົງ ສະບັບນີ້ອາລວມເອົາການສະເໜີໃຫ້ປຸດຊ່ວຄາວ ການປະຕິບັດຜົນການພິຈາລະນາຂອງ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ທີ່ຜູ້ຮັກຂ່ອງຂໍອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອີງການຈັດຕັ້ງລົງຂະສົດແບບລວມໜຸ່ງ ສະເໜີໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄືນໃໝ່ ຫຼື ສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍທາງດ້ານບໍລິຫານ ເພື່ອຄວາມຍຸຕິທໍາ ໂດຍຄໍານິງເຖິງຜົນປະໂຫຍດ ຂອງບຸກຄົນທີ່ສາມ.

### มาดตัว 36 ภารมีจำลองมาถึงใน

กิมดับสินทางปั้นยา ต้องรับเรื่องงานสะเที่ยให้ฟังจะเละนาถีนิมิที่ว่า รู้วังกับงานอะบุยาดส้าง ตั้งอยู่งานจัดตั้งลิขสิทธิ์แบบล้อมชุ่น ชี้ผู้สะเที่ยต้องมีเหตุผิดที่พูดพื้นในงานสะเที่ยให้ทิบห่วง ที่ตีนเข้าว่าบ่ สอดถ่อๆ.

ໃນກໍລະນີຜູ້ສະເໜີບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ຜົນການພິຈາລະນາຄົນໃໝ່ ສາມາດສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຫາງດ້ານບໍລິຫານ ໄປຢັງຄະນະກໍມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຂອງກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ ພາຍໃນ 30 ວັນນັບແຕ່ວັນໄດ້ອອກແຈ້ງການຂອງກົມ ກ່ຽວກັບຜົນການພິຈາລະນາດັ່ງກ່າວເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ຖືຜູ້ສະເໜີບໍ່ປະຕິບັດພາຍໃນໄລຍະດັ່ງກ່າວ ຖືວ່າຜູ້ກ່ຽວສະລະສິດ.

ສໍາລັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນລີຂະສິດ ແລະ ສິດທ່ຽວຂ້ອງກັບລີຂະສິດ ແມ່ນບໍ່ມີການພິຈາລະນາຄືນໃໝ່.

มาตรา 37 ขั้นตอนการพิจารณาขึ้นสูดท้ายท่าด้านบ่ลี่หาน

ພະນັກງານຂອງ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການອະນຸຍາດ, ການຢືນຢັນ, ການປະຕິເສດ, ທີ່ກໍໃຫ້ເກີດການສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດຫ້າຍທາງດ້ານບໍລິຫານ ຕ້ອງໃຫ້ຄຳເຊື້ແຈງ ກ່ຽວກັບຫຼັກການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ຂໍ້ເຫັດຈິງ ກ່ຽວກັບ ຜົນການພິຈາລະນາດັ່ງກ່າວ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນໃຫ້ຄະນະກໍາມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດຫ້າຍ.

ຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ ສາມາດເຊີ່ນຜູ້ຂ່ຽວຊານສະເພາະດ້ານມາໃຫ້ຄໍາປຶກສາ. ຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ ຕ້ອງດຳເນີນການພິຈາລະນາຕາມມາດຕານີ້ ແລະ ຕ້ອງບັນທຶກການຕົກລົງເປັນລາຍລັກອ້າກສອນ. ບົດບັນທຶກການຕົກລົງຂອງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຕ້ອງລະບຸຫຼັກການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ຂໍເຫັດຈິງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ບົດບັນທຶກການຕົກລົງດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ຜູ້ຂໍສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍທາງດ້ານບໍລິຫານ ເພື່ອຮັບຊາບ.

ການສະເໜີຂໍພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍທາງດ້ານບໍລິຫານ ຖືວ່າເປັນໂມຄະ ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ສະເໜີບໍ່ສາ

ມາດສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຈໍາເປັນ ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ ຂໍ 1, ວັກ 2, ມາດຕາ 34 ຂອງຂໍຕິກລົງສະບັບນີ້.

ຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ ຕ້ອງສັງສຳນວນຄໍາສະເໜີພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຫາງດ້ານບໍລິຫານ ພ້ອມດ້ວຍບິດບັນທຶກການຕິກລົງຂອງຕົນ ໃຫ້ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ອອກແຈ້ງການ ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການຕິກລົງ ຂອງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍໃຫ້ຜູ້ສະເໜີຊາບ ຊົ່ງຖືວ່າເປັນການສົ່ນສຸດການພິຈາລະນາຫາງດ້ານບໍລິຫານ.

#### ມາດຕາ 38 ຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ ຂອງຕົນເພື່ອດຳເນີນການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຫາງດ້ານບໍລິຫານ ກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດ, ການຢັ້ງຢືນ, ການປະຕິເສດ ຫຼື ການກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຫຼື ການຕິກລົງ ຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕິດຕາມກວດກາຂອງຕົນຕໍ່ກັບອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜູ້.

ຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ ຕ້ອງເປັນເອກະລາດ ແລະ ບໍ່ຂຶ້ນກັບພະແນກໃດ ພາຍໃນກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຂຶ່ງສາມາດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນແບບທາວອນ ຫຼື ຊົ່ວຄາວ ກ່າວດ້ານບໍລິຫານ ດັ່ງນີ້:

ບຸກຄົນທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ ການອະນຸຍາດ, ການຢັ້ງຢືນ, ການປະຕິເສດ ຫຼື ການກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຫຼື ການຕິກລົງ ທີ່ເປັນສາເຫດຂອງການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍຫາງດ້ານບໍລິຫານ ບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໜູ້ໃນຄະນະກຳມະການພິຈາລະນາຂັ້ນສຸດທ້າຍ.

### ໝວດທີ່ 8 ການສ້າງສໍານວນເອກະສານຂຶ້ນໃໝ່

#### ມາດຕາ 39 ສໍານວນເອກະສານເສຍຫາຍ ຫຼື ຊອກບໍ່ເຫັນ

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງສ້າງສໍາເນົາສໍານວນເອກະສານຂຶ້ນມາໃໝ່ ໃນກໍລະນີ ສໍານວນເອກະສານ ຫຼື ເອກະສານອື່ນງ່າງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ຫາກເກີດມີການເສຍຫາຍ ຫຼື ຊອກບໍ່ເຫັນ.

#### ມາດຕາ 40 ການສ້າງສໍານວນເອກະສານຂຶ້ນໃໝ່

ຕັ້ງສໍານວນເອກະສານ ຫຼື ເອກະສານອື່ນທີ່ພົວພັນເຖິງຄໍາຮອງ ຫຼື ການດໍາເນີນການອື່ນຫານເສຍ ຫຼື ຊອກບໍ່ເຫັນ ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງສ້າງສໍາເນົາສໍານວນເອກະສານ ດັ່ງກ່າວນັ້ນຂຶ້ນໃໝ່. ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຢືນຄໍາຮອງ ຫຼື ເຈົ້າຂອງສໍານວນເອກະສານສິ່ງສໍາເນົາເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫຼື ເອກະສານທີ່ໄດ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ພ້ອມທັງຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງສໍາເນົາ ດັ່ງກ່າວ ລວມທັງເອກະສານ ຫຼື ສໍານວນເອກະສານ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ໄດ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ທີ່ບໍ່ມີການບັນທຶກໄວ້ ແຕ່ຜູ້ຮອງຂໍ ຫຼື ເຈົ້າຂອງສໍານວນເອກະສານນັ້ນຮັບຮູ້.

### ໝວດທີ່ 9 ອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ

#### ມາດຕາ 41 ອີງການຄຸ້ມຄອງ

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ, ກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບການພິຈາລະ

ນາຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ສອດຄ່ອງຂອງຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການຄຸມຄອງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້ ຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນ ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍ ຊັບສິນທາງປັນຍາ ແລະ ຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້.

ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃຫ້ການ ບໍລິການ ກ່ຽວກັບການຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍແຈ້ງຂໍ້ມູນ ລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ຕາມການມອບ ຫມາຍຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ຫ້ອງການວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ແມ່ນປະຕິບັດຕາມ ການມອບໝາຍ ຂອງພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.

#### ມາດຕາ 42 ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ

ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ມີສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເຜີຍແຜ່ຂໍຕົກລົງ, ອອກຄໍາແນະນຳ, ແຈ້ງການ ກ່ຽວກັບລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
2. ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ນໍາສະເໜີກະຊວງ ເພື່ອອອກນິຕິກໍາ ແລະ ລະບຽບການໃນການຄຸມຄອງອົງ ການ ຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
3. ຮັບ ແລະ ພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງ ກ່ຽວກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
4. ອອກຫັ້ງສືບຮອງ, ບັນຫິກ ແລະ ເຕັບຮັກສາຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ;
5. ຖອນ ຫຼື ລົບລ້າງໜັງສືບຮອງການແຈ້ງຂໍ້ມູນລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ;
6. ອອກ, ໂຈະ, ຖອນໃບອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
7. ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ພິຈາລະນາການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານບໍລິຫານ ກ່ຽວກັບລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ແລະ ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
8. ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
9. ສິ່ງເສີມ ແລະ ຊຸກຍຸການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
10. ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້;
11. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ອື່ນ ຕາມການມອບໝາຍ ຂອງກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ.

#### ມາດຕາ 43 ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ມີສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຮັບຄໍາຮ້ອງ ແລະ ກວດຄວາມຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນຂອງເອກະສານ ກ່ຽວກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນ ລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບລິຂະສິດ ເພື່ອສ່າງໃຫ້ກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ ເພື່ອດໍາເນີນການ ຕາມ ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ;
2. ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາອົງການຈັດຕັ້ງລິຂະສິດແບບລວມໜຸ້ ຕາມລະບຽບການ;
3. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ອື່ນ ຕາມການມອບໝາຍຂອງກົມຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ໝວດທີ 10  
ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 44 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ມອບໃຫ້ກົມຊັບສິນທາງບັນຍາ, ພະແນກວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ສົມທິບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ມາດຕາ 45 ຜົນສັກສິດ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດເນື້ອໄດ້ລົງລາຍເຊັນ ແລະ ພາຍຫຼັງໄດ້ລົງໃນຈົດໝາຍເຫດທາງລັດ ຖະການ ສືບຫ້າວັນ.

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ປ່ຽນແທນ ຂໍ້ຕົກລົງ ຂອງລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງບັນຍາ ກ່ຽວກັບລິຂະສິດ ແລະ ສິດກ່ຽວຂ້ອງກັບ ລິຂະສິດ ສະບັບເລກທີ 754/ກວຕ, ລົງວັນທີ 20 ກັນຍາ 2012.

ຂໍ້ກໍານົດ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງໃດ ທີ່ຂັດກັບຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກຍົກເລີກ.

ລັດຖະມົນຕີ  
ກະຊວງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ



ບໍ່ວູງຄໍາ ວົງດາລາ